



# aquacare



## ROMAG mise sur la place industrielle suisse

**L'avenir est numérique ...  
... et ROMAG y participe pleinement.**

Commençons par le positif : malgré le franc fort, nous avons pu clore l'année commerciale avec succès. Cependant, les défis actuels sont énormes :

- Notre concurrence se globalise de plus en plus.
- En Suisse, les conditions cadres économiques sont incertaines (= voie bilatérale avec l'UE).
- Le franc fort persiste.

Voici les réponses à ces défis : augmenter la productivité, créer plus de valeur ajoutée pour le client et lui offrir des solutions spécifiques.

A cet effet, nous misons sur la numérisation de la chaîne de création de valeur (« Concept Industrie 4.0 »). Ainsi, ROMAG proposera bientôt la construction automatisée de couvercles de regard en acier inoxydable par internet. Un configurateur permettra au client de définir ses souhaits avec précision. Dès que tous les paramètres indispensables seront introduits, le logiciel calculera en quelques minutes la construction CAO complète en 3D avec tous les plans de détail. Le fastidieux travail du bureau technique devient alors caduc. Et lorsque le client commandera la pièce, un logiciel tout aussi astucieux prendra le relais pour préparer le travail. Il veillera notamment à ce que tous les composants correctement dimensionnés se trouvent « just in time » sur le lieu de production.

Meilleures salutations  
Beda Broder, directeur



La nouvelle halle de fabrication et le bureau à la Birchstrasse 28, Düdingen.

**« Comme prévu, la production déménagera fin mai dans la nouvelle halle », se réjouit Hubert Zumwald, notre responsable de projet pour le nouveau bâtiment.**

La production pourra alors démarrer immédiatement dans le nouveau hall de 2'500 m<sup>2</sup>. Grâce à une astucieuse planification, nous pouvons compter sur une transition sans interruption ni difficultés. Nous en sommes très satisfaits, car l'ampleur de notre taux de production est heureusement très grande. Quant à l'administration, elle prendra place dans ses nouveaux bureaux au début juillet.

Nouvelle adresse dès le 11 juillet 2016 :  
ROMAG aquacare AG, Birchstrasse 28,  
CH-3186 Düdingen



Rendez-nous visite à l'IFAT. Une simple demande à [office@romag.ch](mailto:office@romag.ch) suffit. Nous vous enverrons une carte d'entrée électronique par courriel.

30 mai au 3 juin 2016 à Munich



Nous nous réjouissons de votre visite  
au stand ROMAG Halle A2, Stand 418

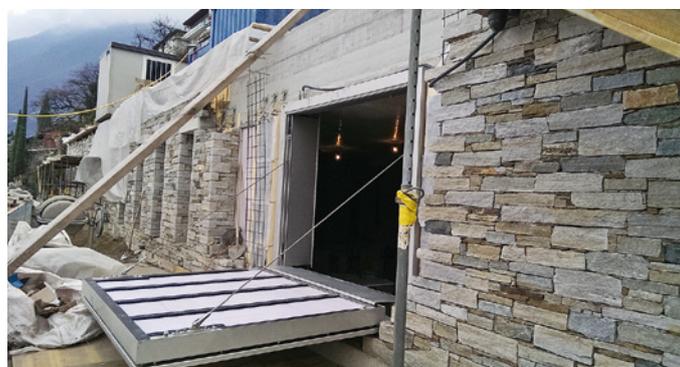
# ROMAG – compétent dans la protection des bâtiments contre les crues

Les nouveaux comme les anciens bâtiments nécessitent des mesures de protection en cas de fortes intempéries avec d'importantes précipitations et des eaux en crue. Depuis des années, ROMAG fournit des solutions sur mesure qui garantissent une protection absolue et une exploitation fiable grâce aux fonctions Fail-Safe suivantes : des portes étanches coulissantes qui ne dérangent pas l'exploitation quotidienne, des vannes de réglage, des lames hydrauliques et des portes étanches, ainsi que des fenêtres de protection et de grands couvercles de sol inondables. Informez-vous sur notre site internet et soumettez-nous vos besoins. ●

## Vannes de protection contre les crues du Rhin à Triesen/FL



2 vannes hydrauliques (3.5 m x 2.0 m) du bassin de retenue contre les crues du Rhin.



## 3 portes étanches, 1 porte et 13 fenêtres de protection dans une maison privée au bord du lac au Tessin

En cas d'élévation du niveau de l'eau du lac Majeur, l'immeuble d'Ascona est protégé des crues par trois portes étanches, de nombreuses fenêtres de protection et un portail étanche spéciale. Ce portail satisfait les exigences de sécurité élevées de la norme EN 60204-1.

## Autres constructions ROMAG contre les crues



**Lyss/canton de Berne** : La grande vanne ROMAG protège la ville de crues potentielles et fonctionne aussi en cas de panne de courant (fonction Fail-safe, voir la description dans « aquacare » 2012).



**Barrage de Maprag au-dessus de Bad Ragaz** : La porte étanche coulissante (1,7 x 1,9 m) protège la salle technique qui pourrait être inondée en cas de crue exceptionnelle (voir description dans « aquacare » 2015).



## Couvercles de fosse ROMAG

Pour chaque situation où un puits, un accès ou une ouverture dans le sol doivent être praticables ou recouverts pour les rendre étanches à l'eau ou aux gaz, ROMAG a la solution adéquate. Dans une vaste gamme de produits, le client choisit le couvercle de fosse qui correspond à ses besoins. Pour toutes les ouvertures dans le sol, la protection des personnes a la plus haute priorité.



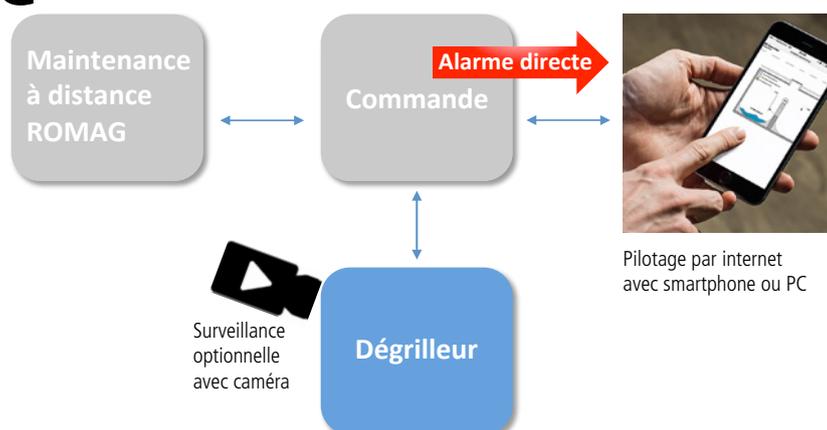
Couvercle de fosse avec garde-corps relevable et protection anti-chute intégrée conformes aux directives bpa et SUVA.

ROMAG est le premier fabricant à proposer des trappes à commande électrique au lieu de commande hydraulique. Une autre innovation est le couvercle de regard conforme aux directives SUVA à accès sécurisé pour les places publiques (photo). ●



## NOUVEAU: Remote Control pour les dégrilleurs ROMAG

Comme l'homme moderne effectue aujourd'hui ses paiements par internet ou pilote à distance le chauffage de sa maison de vacances, ROMAG accède par internet aux installations livrées récemment, pour effectuer un diagnostic ou pour des opérations de maintenance. Pour les nouveaux dégrilleurs et sur demande du client, le logiciel connu sous le nom de Remote Control est livré avec l'installation ; les systèmes existants peuvent aussi en être équipés. ●



## Les solutions spéciales ROMAG aquacare AG

Ingénierie et gestion des projets

Exécution de projets EG

Montage, service et réparations

**Eau potable** – Traitement + Distribution

- Equipements en acier inoxydable pour réservoirs, stations de pompage et captage d'eau
- Tuyauteries en acier inox, portes étanches et de sécurité, vannes, réservoirs sous pression
- Chambre de captage système WABE® dans des puits en béton polymère ou en PE

**Ouvrages de décharge** dans le réseau unitaire

- Dégrilleur à grand débit ROMAG pour l'épuration des eaux pluviales
- Equipements électromécaniques pour les bassins d'eaux pluviales et les canaux de retenue
- Vannes et hausses de réglage, lames de déverse d'urgence, nettoyage des bassins, parois plongeantes, escaliers flottants

**Techno-SETEC** – Installations de Traitement des Eaux pluviales des Chaussées

- Installations pour le nettoyage des eaux pluviales des secteurs routiers très fréquentés

**Micropolluants**

- Installations pour éliminer les micropolluants dans les eaux usées à la sortie des STEP

**Protection des bâtiments contre les inondations**

- Solutions sur mesure pour protéger les bâtiments des crues

**Couvercles de puits et trappes actionnées**

- Praticable selon EN124, en acier inoxydable, avec barrières rabattables automatiques
- Entraînement hydraulique et revêtements antiglisse, sécurisé pour l'espace public

**Certifications et homologations**

- ISO 9001:2008 / ISO 3834-2:2005
- CE, ASIT, SSIge

Votre personne de contact pour en savoir plus : Madame Melina Jungo



Nouvelle adresse dès le 11 juillet 2016 :  
ROMAG aquacare AG, Birchstrasse 28,  
CH-3186 Düringen

## Tuyauteries ROMAG en acier inoxydable pour le super- ordinateur à Lugano

Le superordinateur le plus rapide et le plus grand au monde se trouve dans le centre de calcul scientifique de l'EPFZ à Lugano. Sa puissance de calcul atteint 6'270 milliards d'opérations par seconde. Sa dissipation d'énergie atteint elle aussi des sommets, de même que son besoin en refroidissement qui s'effectue par l'eau du lac de Lugano.

Ce superordinateur vient de battre un nouveau record: il est en effet le moins énergivore dans le monde car l'eau chauffée transmet son énergie, pour des besoins de chauffage, par des échangeurs de chaleur et elle alimente aussi des turbines spéciales pour la production d'électricité (1x 22 kW/h & 1 x 30 kW/h). ROMAG a conçu et livré l'exigeante tuyauterie en acier inoxydable.



Vue partielle du Swiss National Supercomputing Centre CSCS à Lugano.

Photo © CSCS

Maître d'ouvrage : ETH Immobilien Zurich  
Planification/Gestion du chantier :  
Tunesi Ingegneria SA, Lugano  
Fabrication/Montage : ROMAG aquacare AG



Tuyauterie ROMAG en acier inoxydable dans l'installation des turbines pour la production d'électricité.

« aquacare » 2012 présentait la description de la **tuyauterie complexe dans l'ouvrage de pompage** qui avait également été fabriquée et montée par ROMAG: le centre de calcul scientifique est refroidi par 700 l/s d'eau du lac de Lugano amenée par des tuyaux de 800 mm Ø.

